

# SLOVENIA

ISSN 1448-8175

Australia Post print approved  
PP 534387/00013



**SOUTH AUSTRALIA**

ISSUE No. 75 spring/ pomlad 2015

**NEWSLETTER**

**Slovenski klub Adelaide**

**Slovenian Club Adelaide**

## President's Address

Dear members,

Welcome to this year's spring edition of the club's newsletter 2015.

As most of you know the club's Annual General Meeting was held on Sunday the 9th of August 2015. There was an average attendance and I would like to thank those who attended.

There were no candidates for presidency so I offered to take it on again but for only 1 year and that was accepted by the members.

It was a pleasure to see a few new people had nominated and have been accepted on to the committee. It was also a pleasure to see some younger generation step onboard.

The new committee consists of:

President - Ivan Cafuta

Vice President - Edward Lukač

Secretary - Cvetka Jamnik

Treasurer - Rudi Perkovič,

with the remaining committee members being Milan Vrabec, Danica Kaluža, Magda Rother, Danilo Kresevič, Antonia Zupančič, Mark Orel, Ignac Simenko, Kristina Simenko, Oto Trost, and Frank Dodič.

Thank you to the previous members for their hard work and to the new members coming on board.

I am very pleased to announce a new addition to the kitchen staff. Her name is Nina Jerebica and she is the granddaughter of Jože Jerebica.

On the 30th of August 2015 we celebrated Father's day, a week early, which was a successful day.

We also had a members' lunch at the Watermark restaurant in Glenelg which was very well attended and a success.

Up and coming events include:

- St. Nicholas on Sunday the 29th of November and on the same day we will have an entertainment group from Slovenia performing at the club. They are the Quintet Music of Pearls - SLO OBERKRAIN.

- Christmas lunch on Sunday the 20th of December
- New Year's Eve dance on Thursday the 31st of December

Please feel free to see me about any more information regarding these events.

Best Regards to all members and readers,

Ivan Cafuta

President

\*\*\*\*\*

Slovenski klub je odprt vsako nedeljo za druženje in večerja. Vsi ste toplo vabljeni.

Slovenian Club is open every Sunday for socializing and dinner. You are all warmly welcomed.



Mundulla, South Australia.

*Dobrodošli na spomladanskem izdaji Slovenija Južna Avstralija novice.*

Welcome to the Spring edition of the Slovenia South Australia newsletter.

## **Slovenia South Australia**

*First published in 1997.*

Input and involvement from all Australian Slovenians is welcomed and encouraged.

Slovenia South Australia Newsletter  
Mailing address:  
11 Lasalle Street  
Dudley Park South Australia 5008

### *contributions:*

Ivan Cafuta  
Vida Končina  
Ivan Legiša  
Edward Ivan Lukač  
Rosemary Poklar  
Adrian Vatovec  
Cassandra Vatovec

Sources: include STA, Radio Slovenija, Sinfo, 24ur.com, Delo, SiOL.net, The Slovenia Times, Slovenske Novice

### *Slovenia South Australia sponsors:*

➤ Slovenian Club Adelaide

Contributions are being sought from the Slovenian community for Issue No.76 of The Slovenia South Australia Newsletter.

Copies of Slovenia South Australia newsletter are lodged with the National Library of Australia, State Library of South Australia, and the National Library of Slovenia (NUK).

Slovenia South Australia can be viewed online :

[www.glasslovenije.com.au](http://www.glasslovenije.com.au)  
[www.scribd.com/SloveniaSA](http://www.scribd.com/SloveniaSA)  
[www.dlib.si](http://www.dlib.si) (digital library Slovenia)

## **5EBI Radio Committee Slovenian Radio**

*Since 1975.*

The Slovenian Adelaide 5EBI Radio Program team for 2015 is Vida Končina, Rosemary Poklar, Cvetka Petrovski, Anna-Maria Zupančič, and Cassandra Vatovec.

Rosemary Poklar and Cvetka Petrovski are delegates to 5EBI.

Contact the Slovenian 5EBI radio broadcast committee or the appropriate program presenter if you wish to acknowledge someone's birth, birthday, death, engagement, wedding, anniversary, get well wishes, achievement or some other community announcement.

Tune into FM 103.1mhz.  
Internet: [www.5ebi.com.au](http://www.5ebi.com.au)

***The Slovenian program has been broadcast in Adelaide continuously for 40 years.***

### **EBI Digital World**

With the introduction of digital broadcasting 5EBI now simulcast the FM service on digital radio.

## **Slovenski Pevski zbor – Choir**

*Since 1992.*

Slovenian Choir Adelaide (Slovenski pevski zbor Adelaide) rehearsals every second Sunday at 4.00pm, in the clubrooms.

***New members are welcome to join because as we know, most Slovenians can sing. It's in our DNA.***

\*\*\*

## **Annual Committee Lunch**

The annual lunch for Slovenian Club committee members and people who contribute to the Slovenian community was held on Thursday July 30 at the Walkers Arms Hotel at Walkerville.

Great food and great company.

Thank you to everyone who actively make the time and effort to contribute to our community.





Slovenian Choir Adelaide - Karlo Filipčič, Emil Borlak, Frank Končina, Jože Jerebica, Frank Goyak, Danilo Kresevič, Mario Jenko, Tone Ivančič, and Honorary Consul of Slovenia Adrian Vatovec on accordion.

## Father's Day at Slovenian Club Adelaide

August 30, 2015

Slovenian Club Adelaide put on a fantastic event for Father's Day that included great food and a cultural presentation for our precious fathers.



BBQ boys Frank Dodič and Mark Orel got the sizzle going



Ashley Horvat played two Avsenik songs



Vida Končina, MC of the cultural program



Rosemary Poklar reciting



Ana Likar sang a Slovenian song

**Do you qualify for a Slovenian European Union passport?**



Australian citizens of Slovenian descent can apply for Slovenian citizenship and then for a Slovenian European Union passport. People living in Australia can have dual citizenship ie Australian and Slovenian.

A Slovenian European Union passport allows you to free right of movement and residence in any of the states of the European Union.

Contact the Consulate of the Republic of Slovenia in Adelaide, South Australia.

\*\*\*\*\*

**Consulate of the Republic of Slovenia  
in Adelaide, South Australia**



*find us on Facebook*

Providing consular assistance in citizenship, passport, and other matters

19 Branwhite Street  
Findon SA 5023

ph: 8268 4152  
email: [slovenian.consulate.sa@gmail.com](mailto:slovenian.consulate.sa@gmail.com)  
facebook: [Slovenian Consulate South Australia](https://www.facebook.com/slovenian.consulate.sa?ref=hl)  
[www.facebook.com/slovenian.consulate.sa?ref=hl](https://www.facebook.com/slovenian.consulate.sa?ref=hl)

Consular hours  
Monday 10.00am – 12.00pm  
1.00pm – 4.00pm  
Please phone for an appointment

Adrian Vatovec  
Honorary Consul of Slovenia

\*\*\*\*\*

**Honorary Consul Activity**

In addition to being at Slovenian Club Adelaide every second Sunday with my involvement with Slovenian Choir Adelaide, the Club also put on a Father's Day event at which the choir performed. The Choir members have now been performing for the last 23 years and I am very proud of each and every choir member. Slovenian Club as always puts on excellent events and the Father's Day celebration was no exception. It is also very pleasing to see the addition of 2<sup>nd</sup> generation Slovenian Australians on the Club's committee.

\*\*

I was invited to the 35<sup>th</sup> Anniversary Priesthood Mass of Father/pater Ciril Božič OFM OAM EV, and the 25<sup>th</sup> Anniversary Priesthood Mass of Father/pater David Šrumpf OFM. Both Masses were held at the Slovenian Catholic Church in West Hindmarsh. Congratulations to both pater Ciril and pater David for their great achievements in serving the Slovenian community. Videos of both these important Masses can be seen on the Slovenia Australia channel on Youtube.

\*\*



from left, Adrian Vatovec Honorary Consul of Slovenia, and H.E. Hieu Van Le Governor of South Australia.

I went to Government House in Adelaide and met with H.E. Hieu Van Le the Governor of South Australia. I gave him a book called "The Slovenia Book, Top 100 Destinations." The Governor as yet has not visited Slovenia and this excellent book will provide him with lots of information when he does visit.

Governor Hieu Van Le was very interested to hear about the activities of the Slovenian community in Adelaide.

\*\*



from left, Adrian Vatovec, Honorary Consul of Slovenia, Sunjay Sudhir, Consul General of India, and Adrian Vicary, President SA Chapter Australia India Business Council, and Associate Professor University of South Australia.

The function celebrated India's Independence Day, which was held in Adelaide.

\*\*



With at right Navdeep Suri, High Commissioner of India to Australia.

At the welcoming reception of Navdeep Suri, High Commissioner of India to Australia, held in Adelaide.

\*\*



from left - Dipak Dhamala Honorary Consul of Nepal, H E Rudra Kumar Nepal Ambassador of Nepal, Adrian Vatovec Honorary Consul of Slovenia, and Irene Vatovec.

Nepal experienced devastating earthquakes earlier in 2015 and a fundraising dinner was held in Adelaide.

\*\*



With at right John Berry US Ambassador to Australia at a business function in Adelaide.

\*\*



With at right Dr Tim Cooper, Managing Director and Chief Brewer at Coopers Brewery.

Dr Tim Cooper, Managing Director of Coopers Brewing, says that they import Slovenian hops (Styrian Golding) for use in their brewing. Go Slovenian hops!

Coopers based in Adelaide have been brewing beer since 1862.

\*\*



With at left Mohammed Abdullah Khamis Al-Jabir, Chargé d'Affaires a.i., Embassy Qatar in Canberra, at a business function in Adelaide.

\*\*



In July I had the pleasure of meeting Fr. Ivan Bresciani SJ in Adelaide. Fr. Ivan Bresciani as the provincial of Slovenian Jesuits, was in Australia to participate in a Jesuit Higher education conference in Melbourne.

In Slovenia, Fr. Bresciani is about to start an international Catholic exchange program between Slovenia, US, Canada, Argentina, and hopefully Australia.

Whilst in Adelaide Fr. Bresciani stayed at St Ignatius in Norwood.

Adrian Vatovec

## Congratulations Uroš Mikič



Congratulations to Uroš Mikič in winning the global Best Men's Photographic Competition in this year's Association of International Professional Press awards (AIPP) with his collection Streets of New York.

Slovenians, Uroš along with his wife Mojca Bizjak Mikič are the owners of the highly successful Kinky Curly Straight hair salon in Adelaide.

Uroš Mikič is shown at far right in the photo above.

Kinky Curly Straight website  
[www.kinkycurlystraight.com.au/](http://www.kinkycurlystraight.com.au/)

## Najstarejši Slovenec praznoval 108 let

26. 8. 2015

"Ko sem srečal svojo damo, sem si rekel: tu je moja sreča. Srečo je treba držati," je ob visokem jubileju povedal Belokranjec Niko Dragoš.



Niko Dragoš zagotovo spada med tiste ljudi, ki so kljub visoki starosti ohranili bistro glavo: "Vsem tukaj vznjuja upanje, da nam je tudi v visoki starosti lahko lepo," je bilo slišati na praznovanju, kjer ni manjkalo glasbe, torte in šampanjca.

O sreči, ki jo je srečal

O iskanju sreče je rojeni Belokranjec dejal: "Rojen sem bil kot deveti otrok. Sojenica mi je ob rojstvu dejala, da mora deveti otrok sam iskati srečo. Iskal sem jo povsod, a moje sreče ni bilo nikjer. Iskal sem daleč naokrog, ko sem le srečal svojo damo in si rekel: tu je moja sreča. Srečo je treba držati."

Sicer stanovalci in delavci doma upokoencev svojega slavnega stanovalca, pesnika, ki je nedavno napisal še avtobiografijo, opisujejo kot knjižnega molja, "še vedno je vsak dan v knjižnici", znan pa je tudi po dolgih sprehodih v okolici doma.

Dragoš tudi redno spremlja novice, v zadnjem času pa ga najbolj vznemirja begunska kriza, o kateri se je danes pozanimal pri predsedniku države. Najstarejšemu Slovencu je namreč prišel voščiti tudi Borut Pahor, ki je slavljencu podaril penino, ob voščilu pa dejal: "Upam, da se prihodnje leto spet vidiva, če bom še živ!"

## Oldest Slovenian Turns 108

Ljubljana, 26 August 2015

The oldest living Slovenian, Nikolaj Dragoš, turned 108 on Wednesday and was granted his birthday wish - to receive a visit from President Borut Pahor.

Dragoš has lived in a Ljubljana retirement home for the past seven years. He reads the paper every morning, and he also writes poetry, having finished his autobiography when he turned 100.



Nikolaj Dragoš with President Boris Pahor

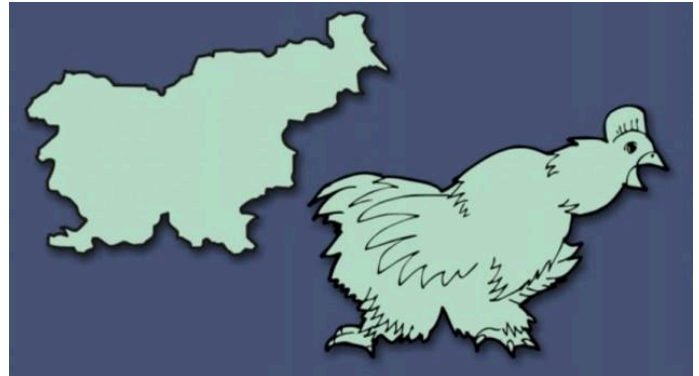
"I was born as the ninth child. The fairy godmother told me at birth the ninth child needs to seek happiness himself. I looked for it everywhere but it was nowhere to be found. I looked far and wide, and when I finally met my lady I told myself: this is my happiness," he said.

Dragoš took the opportunity to quiz Pahor about the current situation in the country. He was particularly interested in Pahor's view of the current refugee crisis, the president's office said.

Dragoš is one of about 200 Slovenian centenarians. Another one, the renowned writer Boris Pahor, likewise celebrated his birthday today as he turned 102.

STA

\*\*\*



Ever noticed how the map of Slovenia resembles a chicken?

\*\*\*

## Melania Trump: "Kdor pride v Ameriko, naj govori angleško"

Ni še pripravljena spregovoriti o politiki

1. oktober 2015

New York - MMC RTV SLO

Melania Trump je v posebni izdaji revije People dejala, da se njen devetletni sin Barron z babico pogovarja v slovenskem jeziku, a da se strinja z možem glede vprašanja priseljencev, zato meni: "Ko prideš v ZDA, govori angleško."



Melania Trump

45-letna nekdanja slovenska manekenka se celotno predsedniško kampanjo svojega moža Donalda Trumpa drži precej ob strani, za revijo People pa je družina Trump dala več intervjujev. V ospredje so postavili prav Melanio, ki je doma, v 66. nadstropju Trump Towerja z razgledom na Central Park, v velikem stanovanju, katerega simbol je zlata barva, razlagala o svojem odnosu z Donaldom, ki ga javnomnenjske ankete še vedno uvrščajo na prvo mesto med republikanskimi kandidati.

#### "Priča padcu komunizma"

"Sem zelo samostojna oseba s svojim pogledom na svet. Nisem človek, ki bi le kimal in se z vsem strinjal. Za vsako stvar povem tako, kot je," je začela pogovor Sevničanka, ki je dejala, da je odraščala v Jugoslaviji in da je bil njen oče Viktor prodajalec avtomobilov, mati Amalija pa modna oblikovalka. "V zgodnjih 90. letih je bila priča padcu komunizma v Sloveniji, nato pa je začela na univerzi v Ljubljani študirati oblikovanje in se preizkušati kot manekenka," sledi v članku. "Vedno sem oboževala modo, imam jo v krvi. Ko sem bila stara 20 let, sem že potovala po svetu in imela odlično manekensko kariero," je dejala.



Donald, Barron in Melania Trump

Prepričala jo je "iskrica v očeh"

Ameriškega nepremičninskega mogotca z nenavadno pričesko je spoznala na neki zabavi leta 1998, ko je bil on dobro leto ločen od druge žene Marle Maples. "Vanjo sem se zaljubil v prvem trenutku, ko sem jo zagledal. Čudovita je bila. Pozanimal sem se, kdo je, in jo prosil za telefonsko številko, a ni mi je hotela dati," se je spominal Trump, Melania pa mu je odgovorila: "Na tisto zabavo si prišel s spremljevalko! Poleg tega sem slišala, da se o tebi govori, da si ženskar, zato nisem želela imeti opravka s teboj." A vseeno ji je bila včas "iskrica v njegovih očeh", zato je sprejela njegovo številko. Ko se je vrnila s fotografiranjem na Karibih, ga je poklicala in na prvem zmenku "sta se pogovarjala skoraj vso noč", je dejala.

Na razkošnem obredu na njegovem floridskem posestvu Mar-a-Lago sta se poročila leta 2005, leto pozneje se jima je rodil sin Barron. "Odkrila sem skrivnost najinega srečnega zakona. Imava ločeni kopalnici!" se je pošalila Melania, nato pa v resnejšem tonu dejala, da oba obožujeta glasbo Eltona Johna in Luciana Pavarottija, pri televizijskih okusih pa se ne moreta uskladiti, zato običajno televizijo gledata vsak v svoji sobi.

Imata le gospodinje in čistilke, varuške pa ne. Melania večkrat rada poudari, da Barron nima varuške, saj odrašča pod njenim budnim očesom. "Skušava imeti kar najmanj pomočnikov. Imava sicer osebje, ki skrbi za kuhanje in čiščenje, varuške pa si nisva omislila. Če imaš preveč pomoči, ne moreš res dobro spoznati svojega otroka," je dejal Donald kot skrbni starš, a hkrati v isti sapi priznal, da le redko preživlja čas z ženo in sinom. "Vedno sem se imel za dobrega očeta. Vsem štirim starejšim otrokom (Donald jr., Ivanka, Eric in Tiffany, op. a.) sem večkrat položil na srce - Nič mamil, alkohola in cigaret, saj te zlahka zasvojijo!"



Melania in Barron Trump

#### "Očka bo pomagal ljudem"

Melania je poudarila, da je Barronu na voljo ves čas in da skupaj delata tudi domače naloge (najraje ima matematiko in fiziko), sama pa ga odpelje tudi na popoldanske dejavnosti. "Star je komaj devet let, zato nujno potrebuje vsaj enega starša, zato sem mu vedno na voljo. Kot veste, je moj mož ves čas na poti." Zaradi tega Barron močno pogreša očeta, pravi Melania, a nekaj trenutkov oče-sin si vseeno vzameta. Takrat gresta na večerjo ali na partijo golfa. "Barron Donalda občuduje. Všeč mu je njegov način govora, obožuje vse, kar počne." Donald je dodal: "Možnost, da bi se preselili v Belo hišo, Barrona nekoliko straši, saj ga skrbi, da bi ostal brez prijateljev. A razložil sem mu, da skuša njegov očka pomagati ljudem in otrokom, kot je on, in to ga je pomirilo."

"Bila bi odlična prva dama"



Pa se bo Melania tudi resneje vključila v moževno predsedniško kampanjo? "Ves čas mu stojim trdno ob strani, a nisem še pripravljena, da bi šla na politični parket." Kljub temu je, zanimivo, saj je tudi sama naturalizirana ameriška državljanka, razkrila, da deli večino moževih stališč, tudi glede nezakonitih mehiških priseljencev, za katere je Trump dejal, da bi vse izgnal nazaj v domovino. "Sama sem morala skozi dolg postopek, da sem postala državljanka ZDA. Niti na misel mi ni prišlo, da bi v ZDA le prebivala in ničesar delala. Menim, da morajo ljudje spoštovati zakone." Obenem je dodala, da se strinja z možem glede jezika sporazumevanja: "Več jezikov, kot govoriš, bolj je, a ko prideš v Ameriko, govori angleško," je dejala in dodala, da Barrona vseeno vzgaja dvojezično.

Ob tem, da vzgaja otroka, sodeluje z ameriškim Rdečim križem, igra tenis, hodi na pilates, spremlja modne smernice in bere revije. O morebitni selitvi v Belo hišo rezervirano pove, da "je do tam še daleč", a Donald je prepričan, da bi bila izvrstna prva dama: "Melania bi bila odlična predstavica naše države, izredno jo zanimajo zadeve, povezane z ženskim zdravjem. Je elegantna oseba z velikim srcem, mirna in samozavestna, topla in ... naravnost čudovita."

## Domači jajčni rezanci



Sestavine:  
250 g moko  
1 veliko jajce  
ščepec soli

Postopek:

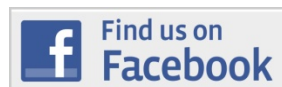
Moko presejemo na delovno površino, naredimo jamico in vanjo ubijemo jajce. Dodamo ščepec soli. Z vilico počasi razžvrkljamo jajce in postopoma vanj vmešamo moko. Ko mase ne moremo več obdelovati z vilico, začnemo mesiti z rokami. Mesimo toliko časa, da testo postane prožno, če je potrebno, dodajamo moko, da se testo ne lepi na površino. Testo naj počiva eno uro, nato ga na tanko razvaljamo v pravokotnik, ki naj se nekaj časa "suši" na platneni krpi (cca 45 min). Nato pravokotnik zvijemo v "palačinko" in ob strani z ostrim nožem začnemo prirezovati rezance. S prsti jih ločimo, da se ne bodo sprijeli in jih sušimo v temnem in zračnem prostoru na platneni krpi.

Kuhamo jih v slanem kropu.



\*\*\*\*\*

## Slovenian Adelaide



<https://www.facebook.com/SlovenianClubAdelaide>

*Come and join us!*



Slovenian Adelaide on Facebook.

We encourage all Slovenians, particularly 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> generation Slovenian Australians to join.

**Currently 700 plus members.**

Slovenski Adelaide na Facebook.

Spodbujamo vse Slovence, še posebej 2. in 3. generacije Slovenski avstralci, da se pridružijo.

**Trenutno 700 plus članov.**

\*\*\*\*\*

## Slovenia Australia Channel YouTube

<http://www.youtube.com/user/SloAusChannel1?feature=watch>



<https://www.youtube.com/watch?v=1hxjYY5kml>

### Father/pater David Šrumpf OFM 25th Anniversary Priesthood Mass

Pater David Šrumpf's 25th Anniversary Mass was held at the Slovenian Catholic Church in Adelaide on July 26, 2015.

Pater Šrumpf is the chaplain of the Slovenian Catholic Church in Adelaide and he also assists with the religious community in Melbourne.

Earlier in 2015 pater Šrumpf also celebrated with a anniversary mass in Slovenia at his home parish of the Holy Trinity (v domači župniji pri Sveti Trojici v Slovenskih goricah).

Slovenian Catholic Church  
51 Young Avenue  
West Hindmarsh South Australia 5007

\*\*



[https://www.youtube.com/watch?v=VTWZQ6kbQ\\_E](https://www.youtube.com/watch?v=VTWZQ6kbQ_E)

### Father/pater Ciril Božič OFM OAM EV 35th Anniversary Priesthood Mass

Pater Ciril Božič's 35th Anniversary Mass was held at the Slovenian Catholic Church in Adelaide on June 28, 2015.

Pater Božič has been the Slovenian Chaplain in Melbourne since 2001 and as the need arises he will say mass in Adelaide.

On May 1, 2015, Denis Hart the Catholic Archbishop of Melbourne appointed pater Božič as Episcopal Vicar for Migrants and Refugees.

\*\*



<https://www.youtube.com/watch?v=PIEtLayn08E>

### Minister Gorazd Žmavc Statement at Conclusion of Australian Trip 2015

In June 2015 the Minister for Slovenians Abroad Mr Gorazd Žmavc visited Australia where he opened three new Slovenian Consulates (NSW, QLD, and SA) as well as the Slovenian Australian Chamber of Commerce, the Slovenian Australian Academic Association, and the Slovenian language school in Queensland.

In addition the Minister signed a Working Holiday Arrangement between Slovenia and Australia with Australian Senator Michaela Cash.

During his visit Minister Žmavc met with the Slovenian community and religious centres in ACT, NSW, QLD, SA, and VIC.

Minister Žmavc was accompanied on the Australian trip by Dr Zvone Žigon, Secretary at the Office for Slovenians Abroad.

\*\*



<https://www.youtube.com/watch?v=OKF4aIOKd64>

### Opening Slovenian Consulate Adelaide, South Australia

On June 21, 2015, the Minister for Slovenians Abroad Mr Gorazd Žmavc historically opened the first Slovenian Consulate in Adelaide, South Australia.

The Consulate is headed by Adrian Vatovec, the Honorary Consul of Slovenia for South Australia.

Speeches at the Opening were heard by  
the Hon. Zoe Bettison MP  
Minister for Multicultural Affairs  
Minister for Communities and Social Inclusion  
Minister for Social Housing  
Minister for Ageing  
Minister for Youth

## Minister for Volunteers

Hon. David Pisoni MP  
 Shadow Minister for Multicultural Affairs  
 Shadow Minister for Education  
 Shadow Minister for Employment, Skills and Training

.... as well as speeches by Minister Žmavc (in Slovenian) and Dr Zvone Žigon (in English) Secretary at the Office for Slovenians Abroad, and Adrian Vatovec.

At the Opening, Slovenian Choir Adelaide - Slovenski pevski zbor Adelaide sang a few songs with special guests Dione Baker and Kathryn Pistor. Amongst the songs sung were Domovina - Homeland (Olga Orel/Adrian Vatovec) and Angel Eyes (Adrian Vatovec). Ivan Burnik Legiša recited his poem Ljuba Mati and Rosemary Poklar recited this poem in English - Dear Mother.

Following the Opening a Consular lunch was held at Slovenian Club Adelaide. During the lunch, long serving members of the Slovenian community in Adelaide received awards from Minister Žmavc. Award recipients were Danica Kaluža, Tomo Leš, Danilo Kreševič, and the Slovenian radio group in Adelaide for their 40 years of service. Ivan Burnik Legiša received symbolic recognition, and Club President Ivan Cafuta received a letter from the Prime Minister of Slovenia.

\*\*



<https://www.youtube.com/watch?v=mw6bKxWuY5c>

## The Opening of the Slovenian Consulate in Caloundra, Queensland, Australia

On June 17, 2015, the Minister for Slovenians Abroad Gorazd Žmavc officially opened the first ever Consulate of the Republic of Slovenia in Queensland, Australia. Located in Caloundra, the Consulate is headed by the Honorary Consul of Slovenia for Queensland Nevenka Golc-Clarke.

Speakers at the opening of the Consulate included Minister Gorazd Žmavc, Dr Zvone Žigon - Secretary at the Office for Slovenians Abroad, Mark Day - representing the Premier of Queensland Annastacia Palaszczuk, Tanya Smith - Shadow Minister for Aboriginal and Torres Strait Islander and Multicultural Affairs, Cr Tim Dwyer - Deputy Mayor Sunshine Coast Council, and Nevenka Golc-Clarke.

\*\*



<https://www.youtube.com/watch?v=C17KrSI6Hik>

## Slovenian Consulate Sydney and Slovenian Australian Chamber of Commerce Opening

On June 12, 2015, the Minister for Slovenians Abroad Mr Gorazd Žmavc officially opened the Slovenian Consulate in Sydney, NSW, and the Slovenian Australian Chamber of Commerce.

The Slovenian Consulate is headed by the Honorary Consul of Slovenia Anthony Tomažin who is also the President of the Slovenian Australian Chamber of Commerce.

Speakers at the opening included Dr Zvone Žigon - Secretary at the Office for Slovenians Abroad, Mark Stariha - Treasurer at the Slovenian Australian Chamber of Commerce, Rhonda Piggott - Director at New South Wales State Office of the Department of Foreign Affairs and Trade, and Father Darko Žnidaršič OFM from the St Raphael Slovenian Mission.

## Slovenian Australian Chamber of Commerce



*find us on Facebook*

The objective of the Slovenian Australian Chamber of Commerce is promote friendship and co-operation between the business communities of Australia and Slovenia.

Become a financial member of the Chamber by completing the application form on the Chamber's website:  
[www.slovenianaustrianchamber.com.au/](http://www.slovenianaustrianchamber.com.au/)

### Chamber News

Vogel Ski Operator Sold to Anthony Tomažin - President of Slovenian Australian Chamber of Commerce, and Honorary Consul of Slovenia for NSW

Bohinj, 29 September - An Australian businessman with a growing foothold in the hospitality sector in Slovenia is set to

become a majority owner of the company managing the ski slopes at Vogel overlooking the lakeside resort of Bohinj.



Anthony Tomažin

Anthony Tomažin, whose company Terra Australis owns several bars and restaurants in Ljubljana and the IT firm RRC, signed a contract with investment firm KD Kapital on the acquisition of a 50.04% in Žičnice Vogel on Monday.

Tomažin, who confirmed the deal for the STA, has already made a 10% down payment for the transaction and is expected to make the full payment in November. The value of the transaction has not been revealed.

The Australian businessman of Slovenian descent announced he would unveil plans for the legendary Slovenian ski resort nestled in the Julian Alps when he completes the acquisition. He sees the resort as having extensive potential with both winter and summer tourism.

KD Kapital also issued independent confirmation of the signing of the contract, but refused to divulge more details. "The obligations stemming from the contract are due for execution by the end of 2015, which is why no information will be provided before that time."

The firm has sold its majority stake in the Vogel ski slope operator as part of a strategy of divesting non-core assets.

The announcement of the sale was welcomed by chairman of Žičnice Vogel Boštjan Mencinger, who hopes the arrival of a buyer will end months of uncertainty about the future of the company.



Alpine skiing at Vogel, Slovenia.

Vogel requires a financially strong owner to provide it with the necessary backing and transform it into a modern ski centre with sufficient artificial snow capacities at least in the lower section of the slopes.

"We expect of the new owner to inject some capital so that we can carry out the planned investments as soon as possible," said Mencinger.

The ski operator has been profitable in recent years, generating EUR 3.3m in revenues and a net profit of EUR 180,000 last year.

STA

\*\*\*



Charming Ljubljana.

\*\*\*

## Slovenian Australian Academic Association



In order to enhance collaboration and facilitate academic and student exchange between Slovenia and Australia as well as between their respective regions, the Slovenian Australian Academic Association has been established to provide a central hub for academics, students and business community who have a Slovenian connection, no matter where they are located in the world, to come together.

The Association is a voluntary organisation and is keen to collaborate with the Office for Slovenians Abroad in order to develop a network reaching Slovenians in Australia, Australians with Slovenian ancestry as well as Slovenians who resides in other countries. The Association especially promotes Australian academics and students to engage with Slovenia and to participate in exchanges, research and collaboration.

The Association is also aiming to work closely with the recently established Slovenian Australian Chamber of Commerce, and other Slovenian Chambers and business community.

We are inviting academic staff, researchers, and students to join the Slovenian Australian Academic Association to connect and form personal, professional, academic and business relations - also via our Facebook Group:  
<https://www.facebook.com/groups/SlovenianAustralianAcademicAssociation/>.

## Maribor Celebrates Wine Heritage

Maribor, 4 October - Slovenia's second largest city will celebrate its wine heritage with an annual festival that will run all until the St. Martin's holiday of new wine on 11 November.

The Old Vine Festival kicks off in Maribor on Sunday with the harvest of the city's pride and joy - the Old Vine at Lent.



Running for the 15th year, the festival has this year morphed into a 40-day celebration of local wine and food that will conclude with a massive party on 11 November for St. Martin's.

Previously culminating with the harvest of what is widely believed to be the oldest vine in the world late in September, this year it will open with the harvest and run all until the harvested grapes become new wine.

Over the 40 days, local farms will host a series of culinary events at the Old Vine House and at the central Leon Štukelj Square to celebrate local produce and wine.

While being an opportunity to showcase local delights, the festival remains foremost an homage to the Old Vine, an icon of Slovenia's second largest city.

Listed by the Guinness Book of World Records as the world's oldest vine, the 400-plus year old plant annually produces from 35-55 kilograms of grapes used for making ceremonial wine for use by the city.



This year's produce has been assessed by chief winegrower Stane Kocutar as of an extremely high quality. "There will be around 50 kilograms of grapes, which should produce 30 litres of wine," he has told the STA.

## Slovenian Plane PARACHUTES safely to earth

9 October 2015

An Austrian pilot saved his own life and that of his passenger when he used a parachute to land his plane after the wings were torn off mid-air.



The unnamed pilot had reportedly flown his ultralight aircraft at too high speed through a cloud bank, resulting in the wings being ripped off.

The quick-thinking 54-year-old then deployed a parachute, which carried the plane safely back to the ground in Bovec, Slovenia.

The man and his 35-year-old passenger had been travelling from Venice back to Austria in his ultralight aircraft, a Pipistrel Virus.

As they were flying over Slovenia, the pilot reportedly got into difficulties after running into a cloud bank.



According to initial reports, he executed a diving manoeuvre that saw him picking up too much speed as he headed to the ground.

An air accident official told local media in Slovenia: 'By trying to get out of the cloud the aeroplane picked up too much speed, and that put too much pressure on the structure.'

As a result the wings were simply ripped off.'

The parachute had apparently only been deployed absolutely last-minute preventing a major disaster that almost certainly would have killed both people on the plane.



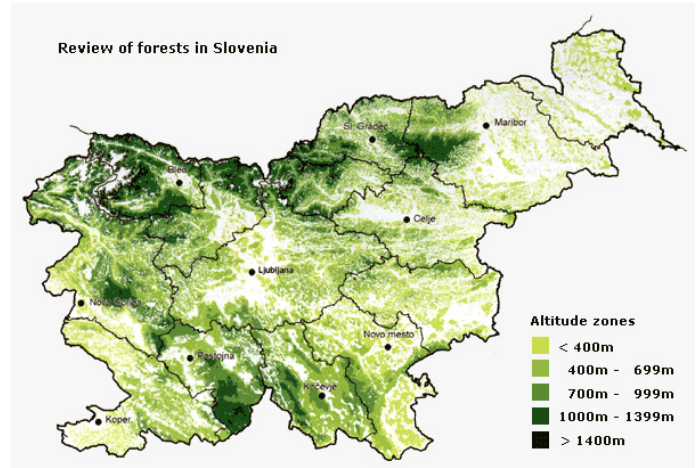
© Europics / pipistrel.si  
Pipistrel Virus

The Pipistrel Virus is an ultralight two-seater civil utility aircraft which only weighs 626lbs (284kg) when empty.

The plane has a wingspan of 11m - just over 36ft - and can only weigh a maximum of 1,323lbs (600kg) at take-off.

## Forests Covered Almost 60 Percent of Slovenia Last Year

Ljubljana, 3 October - Forests covered 1.182 million hectares or 58.3% of Slovenia's entire territory last year, which is 0.1% less than in 2013. Growing stock increased by 1.1% to more than 300 million cubic metres. An increase was also noted for the annual increment, which amounted to 8.6 million cubic metres.



Due to last year's ice storm, more than 6.3 million cubic metres of forest had to be cut down, which is 62% more than in 2013, according to the Slovenia Forest Service.

This included 3.5 million cubic metres of conifers, which is 56% more than the year before. The report also showed that 2.9 million cubic metres of broadleaves were cut down, 67% more than in 2013.

Slovenia is one of the most forested countries in Europe. Most forests are located within the area of beech, fir-beech, and beech-oak sites, which have a high production capacity.

STA

\*\*\*

Some days it's hard to find motivation...



...some days motivation finds you!

\*\*\*

**Do you require a Justice of the Peace?**

Free service

Contact Danilo Kresevič

Telephone 8340 7010

\*\*\*



Hitching a ride with mum on Lake Bled, Slovenia.

\*\*\*

## Lake Bled Cream Cake: A Confection Straight from the Storybooks

by Emelyn Rude



Standing placidly in the shadows of the Julian Alps, ringed by thick forests and guarded by a stern medieval castle, is Slovenia's beloved Lake Bled. At its center is Bled Island, home to one most beautiful churches on the planet and the "wishing bell," a 16th century chime consecrated by the Pope himself that is believed to grant the wishes of all who ring it.

There's a reason Lake Bled is Slovenia's most popular tourist destination: If you're lucky, a swan might just float by as you watch the flat-bedded boats drift on the lake. Bled offers sweet memories to its millions of visitors, but the hungry ones will have something sweeter—Lake Bled cream cake.

Cream cake, characterized by delicate puff pastry atop layers of light vanilla cream and custard, is a dish that can be dated back to the height of the Austro-Hungarian Empire in the 18th and 19th centuries. Almost all the countries under the Hapsburg's former reign still have a version of the cake: Bosnians enjoy krempita, Polish love kremówka, and Slovaks dine happily on their krémeš. The Slovenian version of cream cake is kremna rezina and, thanks to a recent granting of protected designation of origin status, it only comes from the patisseries at Lake Bled.

Signs advertising the celebrated cake appear the moment you shake off the short trip to the lake from the tidy Slovenian

capital of Ljubljana. Almost every café on its shores serves up decadent slices of kremna rezina. But the staff at each of these eateries will advise you to try one sample it from the original source itself—the Park Hotel. This stately establishment has been serving up Bled cream cake since 1953, shortly after the arrival of celebrated pastry chef Ištvan Lukačević following the Second World War.

Lukačević, an ethnic Hungarian from northern Serbia, was undoubtedly well acquainted with the many variations of krémes and krempita throughout the region. Lukačević, also being a pastry chef, undoubtedly also utilized his skills as a master engineer, as all pastry chefs must be, when creating his celebrated version of the cake. It takes specific temperatures and proportions for chocolate to temper and bread to rise and puff pastry to puff.

Such engineering is evident in the kremna rezina. Everything is prepared under the guidance of the lucky number seven. The puff pastry is folded seven times and then left to rest overnight before baking and cooling again. The egg custard is cooked for seven minutes. Cooled, coated in a delicately sweetened layer of whipped cream, and dusted with powdered sugar, each cake is then cut into a perfect seven-by-seven centimeter square.

The staff at the Park Hotel take their job serving up the world famous cake very seriously. Up to 3,500 slices of it are sold on a given day, and the service team has pre-sliced, pre-plated portions constantly waiting at the pass for the next visitor to order it.

There's even a Bled cream cake drive-thru at the hotel and an annual festival dedicated to the wondrous confection. Back in the 1970s, when Lake Bled froze over and attracted thousands of merry ice skaters, the hotel sold a record 7,000 cakes in a single day and, still using Lukačević's original recipe, the hotel has produced more than 12 million cakes in the 62 years since it first graced the dessert menu.

Anyone from this region of Europe takes Bled cream cake very seriously. For anyone willing to look, recipes for Lake Bled cake can be found online to be whipped up in any corner of the globe. But without the Alps and the swans and the mist and the castle, it probably will not taste quite the same.

### Recipe

Makes 10 slices



### Ingredients

1 lb puff pastry

1 1/4 cups milk  
 strips of lemon rind  
 3 egg yolks  
 4 Tbl fine sugar (caster)  
 1/4 cup plain flour  
 1 egg white  
 2 cups heavy cream  
 1 Tbl. rum  
 1 tsp vanilla extract  
 3 Tbl confectioners sugar

#### Method

1. Remove the pastry from the refrigerator and leave it still wrapped, at room temperature for 20 minutes. Roll out on a lightly floured surface to an oblong 12 x 15 inches. Trim the pastry edges neatly, then prick all over with a fork. Cut into two rectangles, each one 6 x 15 inches.

2. Place the pastry on a large baking sheet lined with baking paper and mark one rectangle into ten 3 inch squares, carefully cutting no more than halfway through the pastry. Chill in the refrigerator for at least 30 minutes.

3. While the pastry is chilling, start making the pastry cream. Put the milk and lemon rind in a small heavy pan and slowly bring to the boil. Whisk the egg yolks and 1 Tbl fine sugar in a bowl until thick and pale. Sift the flour and stir in.

4. Remove the lemon rind from the milk and whisk the hot milk into the egg and flour mixture. Pour back into the pan. Thicken the custard by stirring over a low heat. Pour into a bowl, then cover. Leave until just cool, but not firmly set.

5. Whisk the egg white until stiff and whisk in the remaining caster sugar. Whip 2/3 . cup of the cream until thick. Stir the rum into the custard. . Gently fold the egg white mixture into the custard, followed by the whipped cream. Cover with wax paper and chill for 30 minutes.

6. Preheat the oven to 425°F. Dampen the baking sheets around the pastry with cold water. Bake for 25 minutes, until nicely golden and light. Cool.

7. Pour 1 1/4 cups cream into a chilled bowl. Add the vanilla extract and sift over 1/1 Tbl confectioners sugar. Whip the remaining cream.

8. Place the unmarked pastry sheet on a board and spread with the pastry cream, then the whipped cream. Put the marked pastry sheet on top. Dust with icing sugar

\*\*\*



When running 400m doesn't sound like much of a challenge. But sprinting those 400m up the face of the Planica ski-jumping slope in Slovenia is more your style. Welcome to the Red Bull 400.

The ultimate endurance test for your calves and quads in Europe's Steepest Uphill Race.

\*\*\*

## Legendary Slovenian Long-Distance Swimmer Aims to Circle the World 107 Countries in 450 Days



Martin Strel illustrates the route for his planned "Strel World Swim" at Brookfield Property Partners' site at North Cove Marina in Downtown Manhattan on Thursday, Sept. 10, 2015, in New York. On March 22, 2016, World Water Day, Strel will commence his "Strel World Swim" through 107 countries in approximately 450 days as a means of spreading clean water awareness.

NEW YORK -- Martin Strel swims with a knife strapped to his right leg -- in case he encounters sharks, "vampire" fish and other deadly marine life in the world's wildest waters.

The 60-year-old marathon swimmer has announced the toughest feat of his life: A 10,000-mile, around-the-world voyage on water to draw public attention to increasing aquatic pollution.

"And for peace and love," Strel added in his native Slovenian language.

He aims to circle the globe in about 450 days, starting in Long Beach, California, on March 22 and passing through oceans, rivers, canals and other bodies of water in more than 100 countries. He'll swim about 5 to 12 hours each day, depending on the weather and changing currents. An escort boat will offer emergency support and space for small breaks.

Since 2000, Strel has swum the entire length of five rivers - the piranha-infested Amazon, the Danube in Eastern Europe, China's Yangtze, the Parana in South America, and the Mississippi in the USA. Those daring forays have earned him the nickname "Big River Man."

He's still finalizing details of his next big, multimillion dollar adventure, which will include the Panama and Suez canals, the English Channel, the Amazon again as well as the Atlantic and Pacific oceans and the Red Sea.



Costs, including overnight accommodations, plus food and other supplies, will largely be organized by the Arizona-based TDG global marketing and branding firm.



Martin Strel swimming the Grand Canyon, USA.

Strel won't be alone in the water. He says he welcomes anyone who's interested to join him for stretches of the route, including the president of Slovenia, Borut Pahor, who Strel said was a fine swimmer. "We'll all be discussing ecology - like how to eliminate plastics from water."

He said with a laugh, blood-thirsty piranhas "are OK" - but partially because those on the support boat poured buckets of blood into the Amazon to draw the fish away after they attacked him.

As for sharks, Strel said they've left him alone as long as he swam in the same direction, without confronting them. "I touch them and it's 'OK! I'm your friend.'"

\*\*\*



foto: Marjan Močivnik - www.marjanmocivnik.com

Wine country, Goriška Brda, Slovenia

\*\*\*

## SLOVENIA WORLD No.1 in ICECREAM

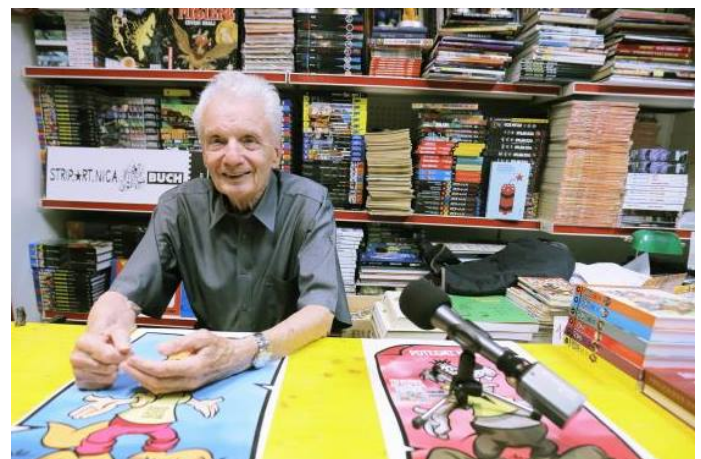


Slovenia is celebrating in style after claiming the No.1 ICECREAM spot on SoolNua's World ICECREAM Index

On 14 September, SoolNua released the 2015 city and country rankings in the inaugural SoolNua World ICECREAM Index. Top of the list was Slovenia, followed by England with Iceland in third place.

## Cartoonist Miki Muster's Body of Work on Show in Ljubljana

Ljubljana, 1 October - A comprehensive exhibition dedicated to the pioneer of Slovenian comic art and animated film, Miki Muster, is being launched at the Metelkova Museum of Contemporary Art on Thursday ahead of his 90th birthday. Showcasing his versatile oeuvre spanning from comics to cartoons, commercials and caricature, the display comes after Muster won the Prešeren Prize, the top national honour for lifetime artistic achievement.



Miki Muster

The man behind the show, Aleksander Buh, says the display was meant to showcase Muster's entire oeuvre, but the material was simply too extensive to be shown on 400 square metres. This is why Buh, who owns a comics shop and heads the non-profit organisation Strip, decided to leave out half of what he wanted to show and spread out the display more openly across seven rooms.

Muster graduated in sculpture before focusing fully on drawing, so the first exhibition room features a photo of his only life-size statute, the image of a national hero standing in Murska Sobota.

While his first cartoons will also be screened at this room, the second will be showing those he made for fellow cartoonist Guillermo Mordillo in the mid-1970s, a total of some 400 minutes of material.

The third room is dedicated to TV commercials. Muster has made close to 400 of these as well.

The biggest room showcases his best-known and most popular work, the comic strips and books about Zvitorepec, the plucky fox, including original panels.

Separate rooms also display reproductions of Muster's picture books and his original political caricatures, plus the many prizes and commendations he received.

The last room is designed as a children's room with a programme of events for the youngest visitors, including a stage adaptation of Zvitorepec and his friends this Saturday. Running until 1 November, the show will be accompanied by admission-free events in the evening after closing hours.  
STA

## **Obituary – Osmrtnica**

The Slovenian Club, on behalf of the Slovenian community of South Australia, wishes to express its sincere condolences to the family and friends of:

### **Ivan GOLOGRANC**

Born in the area of Ogarevc, Štore, near Celje, Slovenia on December 16, 1931.  
Passed away in Adelaide, August 14, 2015.

Aged 83 years.

Partner of Albina Komar. Father of Robert, Suzy and grandfather of Justin.

Rest in peace.

### **Bruno KRAPEŽ**

24/02/1924 - 23/08/2015

Passed away peacefully in his sleep, at his home in Balaklava.

Loved brother of Bogdan (Don) in England and Bruna (deceased). Loved uncle of Emil and Mileva and their families in Slovenia. Loved and respected Life Member of the Balaklava Gliding Club.

Buried at the Whitwarta Cemetery, South Australia.

### **Jozef VUZEM**

Born in Lenart, Slovenia on March 13, 1927.  
Passed away peacefully surrounded by his loving family on August 24, 2015.

Aged 88 years.

Beloved husband of Maria (deceased). Loved and loving father and father-in-law of Erwin and Leonie, Linda and Philip, Karol and Bruce. Cherished and devoted grandpa of Sharee, Kylie, Amy, Mathew, Andrew, Nicholas, Marcus and Jason. Loved great-grandpa of Jessica, Mikaela, Joshua, Isabel, Rowen, Jarred, Isabella, Georgia, Marco, Anton, Mia and Leo.

Will be sadly missed by all his relatives and friends in Australia, Slovenia and Austria.

Holy Rosary was recited on August 31 at 11.00 a.m. in the Holy Family Slovenian Catholic Church, 51 Young Street, West Hindmarsh followed by Funeral Mass. At conclusion of Mass the Cortège proceeded to Enfield Memorial Park, Pavilion Gardens for Committal.

### **Frank ŠNOFL**

Passed away at the Modbury Hospital on August 29, 2015.

Aged 81 years.

Beloved husband of Rosie. Loved father of Frances and Frank, and cherished Opa of Lauren and Nathan. Forever in our hearts.

To my dear Frank. Thank you for our life together. My life will never be the same without you. Forever yours, your Hana (Rosie).

Dear Dad/Opa, we'll miss your sense of humour, your infectious laugh, but most of all, your courage and strength. Love you always, Frances, Lauren and Nathan.

Dad, my mate, my friend, I will miss your laughter and sarcasm and the endless trips to the Markets that we shared. Your courage and bravery was who you were. My hero, my Dad, we'll miss you buddy. Frank Junior.

The Funeral Mass for Mr. Frank Šnofl was held at the Slovenian Holy Trinity Church, 51 Young Avenue, West Hindmarsh, on Friday, September 4, 2015 which commenced with Rosary at 11.00 a. m.

### **Marta SREMČEVIČ**

Born in Lendava, Slovenia, on November 6, 1942.  
Passed away peacefully with the love of family on September 13, 2015.

Aged 72 years.

Beloved wife of George (deceased). Treasured and adored mother and mother-in-law of Branimir and Heidi, Sanja and John Mazzilli. Cherished Mama of Monica, Paul, George, Eleni and Natasha. Forever loved and sadly missed by family and friends in Australia and overseas.

My loving, caring, devoted and beautiful mother who sacrificed so much in her life to make our lives the best she could. We will always remember you and love you in our hearts.  
Branimir, Heidi, George, Eleni and Natasha.

You were not only my mother but also my best friend. Words are not enough to thank you for everything you did for me and my family. You will be greatly missed but will always be in our hearts. I was so lucky to have you as my mum.

Thank you for all the love you gave us. Forever adored and never forgotten, Sanja, John, Paul and Monica.

To my dearest Mama, I will forever cherish all the memories you have left with me. Thank you for always making sure my belly was full with food and my heart full of love. I love you, Monica.

Committed at Cheltenham Cemetery.

### Frank ZUPANČIČ

Passed away peacefully Monday, September 14, 2015.

Aged 62 years.

Beloved husband of Barbara. Loving father and father-in-law of Kelly and Shane, Trudy and Craig. Proud Poppy of Blake, Tayla, Joshua and Gemma.

Frank's family would like to thank the doctors and nurses of the Lyell McEwin Oncology Ward, Modbury Palliative Care Team and the staff at Gleneagles Aged Care. They also wish to sincerely thank family and friends who have supported Frank during this time.

Close in our hearts you will always stay. Loved and remembered every day.

The Funeral Service for Mr Frank Zupančič was held in the Acacia Chapel, Enfield Memorial Park, Gordon Avenue, Clearview on Tuesday, September 22, 2015.

## PERSONAL NOTICES

*Notices to be forwarded through the Club President, in writing (Slovenian or English). All letters will need to make mail delivery by the weekend prior to the scheduled Club Committee meetings to ensure inclusion in the next issue of the newsletter.*

### HALL HIRE HALL HIRE

#### Main Hall (seats 250)

Members and non-members

#### Clubrooms (seats 120)

Members only

For booking contact:

President: 8443 8842 m: 0427393548

## USEFUL ADDRESSES

### Slovenian Club Adelaide

Founded in 1957

11 Lasalle Street  
Dudley Park SA 5008

tel: (08) 8269 6199

fax: (08) 8269 2406

Slovenian Club opening hours:

2.00pm – 10.30pm Sunday

Dinner from 6.00pm

10.00am – 3.00pm -Every third Wednesday for Dan Sončnic (Sunflower Day).

President – Ivan Cafuta m: 0427393548

Vice-President – Edward Lukač

Secretary – Cvetka Jamnik

Treasurer – Rudi Perkovič

### Slovenian Catholic Church

51 Young Avenue

West Hindmarsh SA 5007

PO Box 156, WELLAND SA 5007

tel: (03) 9853 7787

email: [slomission.adelaide@gmail.com](mailto:slomission.adelaide@gmail.com)

Sunday Mass at 10.00 am

Pater Ciril Božič m: 0412 555 840

Pater David Šrumpf m: 0497 097 783

Marija Anžič m: 0499 77 22 02

Mass days: first and last Sunday of the month

### Slovenian Program 5EBI FM Radio

Adelaide Slovenian program first broadcast in 1976

(stereo FM 103.1mhz simulcast in digital)

10 Byron Place

Adelaide SA 5000

office tel: (08) 8211 7635

studio tel: (08) 8211 7066

internet: [www.5ebi.com.au](http://www.5ebi.com.au)

Slovenian program times:

Wednesdays 7.00 – 7.30pm

Sundays 2.00 – 2.30pm

Ivan Burnik Legiša

President

### Veleposlaništvo Republike Slovenije

(Embassy of the Republic of Slovenia)

26 Akame Circuit

O'Malley ACT 2606

PO Box 284,

Civic Square ACT 2608

tel: (02) 6290 0000

fax: (02) 6290 0619

email: [vca@gov.si](mailto:vca@gov.si)

internet: <http://canberra.veleposlanistvo.si>

twitter: <https://twitter.com/SLOinAUS>

facebook: Embassy of the Republic of Slovenia in Canberra, Australia

mag. Jana Grilc

Chargé d'Affaires Ad Interim

konzularna ure / consular hours

ponedeljek/Monday od/from 9:30 do/to 12:00

torek/Tuesday od/from 9:30 do/to 12:00

sreda/Wednesday od/from 9:30 do/to 12:00

in od/and from 14:00 do/to 16:00

četrtek/Thursday od/from 9:30 do/to 12:00

Za obisk na veleposlaništvu je potreben predhodni telefonski dogovor. Please make an appointment for a visit.

### Consulate of the Republic of Slovenia in Adelaide, South Australia

19 Branwhite Street

Findon South Australia 5023

Tel: (08) 8268 4152

Email: [slovenian.consulate.sa@gmail.com](mailto:slovenian.consulate.sa@gmail.com)

Facebook: <https://www.facebook.com/slovenian.consulate.sa?ref=hl>

Adrian (Jadran) Vatovec

Honorary Consul of Slovenia

Consular hours

Monday 10.00am – 12.00pm

1.00pm – 4.00pm

Please telephone for an appointment

### Urad Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

(Office of The Republic of Slovenia, for Slovenians Abroad)

Erjavčeva 15

1000 Ljubljana Slovenia

tel: +386 1 230 8010

fax: +386 1 230 8017

email: [urad.slovinci@gov.si](mailto:urad.slovinci@gov.si)

internet: [www.uszs.gov.si](http://www.uszs.gov.si)

internet: <http://slovinci.si>

Gorazd Žmavc

Minister for Slovenians Abroad

### Australian Consulate in Slovenia

Vurnikova 2

1000 Ljubljana

Slovenia

[www.embassy.gov.au/si.html](http://www.embassy.gov.au/si.html)

tel: +386 1 234 8675

emergency tel: +386 41649919

fax: +386 1 234 8676

email: [austral.cons.sloven@siol.net](mailto:austral.cons.sloven@siol.net)

Consular hours;

Monday and Thursday; 9 to 12  
Wednesday; 14 to 18

### Web Portal for Slovenian Emigrants

The portal offers up-to-date information on Slovenians abroad and the work of the Slovenian government.

Internet: [www.slovinci.si](http://www.slovinci.si)

Magazine: Moja Slovenija (My Slovenia)

### Sveta Vlade Republike Slovenije za Slovence po svetu (Government Council for Slovenians abroad)

Sydney representative:

Florjan Auser

email: [florjan@optusnet.com.au](mailto:florjan@optusnet.com.au)

Melbourne representative:

Peter Mandelj

email: [mandel@techno.net.au](mailto:mandel@techno.net.au)

The Council meets annually in July in Slovenia.

The objective of the Council is to preserve Slovenian culture, identity and language among Slovenians abroad.

### SBS Radio

SBS Radio Sydney

Locked Bag 028

Crows Nest NSW 1585

tel: (Sydney): (02) 9430 2828

tel: (Melbourne): (03) 9949 2121

email: [slovenian.program@sbs.com.au](mailto:slovenian.program@sbs.com.au)

*Friday, 5.00 – 6.00pm on SBS Radio 3 digital, online, mobile and digital TV. No analogue radio.*

Listen to Slovenian program at any time on Internet radio podcast:

<http://www.sbs.com.au/yourlanguage/slovenian/>

Presenters: Tania Smrdel (Sydney) and Lenti Lenko (Melbourne)

### Slovenska Izseljenska Matica

(Slovenian Emigrant Association)

Cankarjeva 1/11

1000 Ljubljana Slovenia

tel: +386 1 241 0280

fax: +386 1 425 1673

internet: <http://www.zdruzenje-sim.si/>

### Slovenian Media House

PO Box 191

Sylvania NSW 2224

Internet: [www.glasslovenije.com.au](http://www.glasslovenije.com.au)

Internet publisher

Florjan Auser

Manager

### Misli (Thoughts)

*First published 1952*

19 A Beckett Street

Kew VIC 3101

tel: 03 9387 8488

fax: 03 9380 2141

Religious and Cultural bi-monthly magazine in Slovenian language

p. Ciril A. Božič OFM OAM EV

Editor and Manager

### Radio Slovenija 1

Oddaja Slovincem po svetu.

Program of Slovenians abroad.

Friday night (Slovenian time) 9.05pm – 10.05pm

Internet radio: <http://tvslo.si/predvajaj/slovincem-po-svetu>

### RTV Slovenija II

Slovenian Magazine

Every second Saturday at 9.30pm (Slovenian time)

<http://www.rtvsllo.si/slovenskimagazin/?&tokens=slovenski+magazin>

<http://www.rtvsllo.si/slovenskimagazin/archive.php>

### The Slovenia Times

Fortnightly newspaper in English, published in Ljubljana.

Internet: [www.sloveniatimes.com](http://www.sloveniatimes.com)

### ClevelandSlovenian.com

Online newsletter from Cleveland, USA

[www.clevelandslovenian.com](http://www.clevelandslovenian.com)

Phil Hrvatin  
Senior Editor

### Thezaurus

Slovenian language and cultural resources

Internet: [www.thezaurus.com](http://www.thezaurus.com)

Aleksandra Ceferin

Director

### Slovenia Australia channel

YouTube video channel about

Slovenian Australian topics

[www.youtube.com/user/SloAusChannel1](http://www.youtube.com/user/SloAusChannel1)



### Historical Archives of Slovenians in Australia (HASA)

c/- Slovenian Association Melbourne

P.O Box 185

Eltham Victoria 3095

Australia

email: [info@hasaarchives.com](mailto:info@hasaarchives.com)

Internet: [www.hasaarchives.com](http://www.hasaarchives.com)

Draga Gelt

Manager

### The Slovenian

An independent online magazine

Internet: [www.slovenian.com](http://www.slovenian.com)

Metka Čuk

Author

### Slovenian Australian Chamber of Commerce

internet: <http://www.slovenianaustrianchamber.com.au/>

facebook: Slovenian Australian Chamber of Commerce

### Slovenian Australian Academic Association

facebook: Slovenian Australian Academic Association

## Quadrofoil - an energy efficient personal hydrofoil

Quadrofoil, a Slovenian invention, is a recipient of the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia's 2015 Golden Innovation Awards.



This new and revolutionary personal watercraft is a global novelty and innovative in its design, energy efficiency and ecological profile.

Its patented steering system is the first in the world to convey the lightness and agility of driving a car to a watercraft, and provides users the novel adrenaline experience of flying on water.

Quadrofoil has customers from all over the world, including the USA, Australia, Russia, China, Mauritius, UAE, Saudi Arabia, the UK, Monaco and New Zealand.